

الأغنية العربية الحديثة ودورها في نشر شعر الفصحى

أ.د. معتصم عديلة

مقدمة:

تحتل الأغنية مكانة متميزة في ثقافات الشعوب وتراثها، فهي الشكل الفني الأقرب إلى التعبير عن الجوهر الإنساني كونها تعبر عن أعمق وأدق خلجات النفس البشرية، وتعكس واقع الحياة على نحو صادق ودقيق سواء بطريقة تعبيرها أو بطريقة أدائها الذي يتميز عن جميع ألوان التعبير في الفنون الأخرى، وهي إلى ذلك تعكس حالة المجتمع، إذ هي مرآة لمدى التحضر الذي يتمتع به ذلك المجتمع، والذي اكتسبه عبر العصور.

تعد المواضيع التي يتناولها الغناء مقياساً للمستوى الثقافي، والحضاري للمجتمع الذي تنتمي إليه، لذلك يحمل النص الشعري الغنائي المسؤولية الأولى في تركيبية الأغنية فهو أساس عمودها الفقري. وبالرجوع للتاريخ يلاحظ مدى ارتباط الشعر العربي الفصحى عبر مختلف عصوره بالغناء والموسيقى والنغم، وليس أدل على ذلك من كتاب "الأغاني" لأبي فرج الأصفهاني، الذي حفظ للعرب أجمل ما يحفظ من تراثهم في مجال الغناء والإنشاد، بما يسمو إلى مستوى النغم والتطريب. والذي يقبّل صفحات "الأغاني" سوف يتحقق من مدى هذا الزواج والترابط بين الشعر والغناء في حياة العرب. فلم يبلغ الغناء العربي مستوى التقدم في العصر العباسي وفي بلاد الأندلس، بمعزل عن الشعر العربي، بل كان وجود الشاعر محرراً لقريحة الفنان الملحن.

كذلك كان الغناء رديفاً للشعر الفصيح، معانقاً للكلمة السحرية المبحرة في الجمال والخيال، فكان الغناء هو الشعر، وكان الشعر هو الغناء، حيث تكشف لنا المرجعية التراثية للغناء العربي ذلك الزخم الغنائي الذي ظل يتغذى على الخيال الشعري للشاعر العربي، وما تزال آثارها وأصدائها تعيش بيننا إلى اليوم، رغم انقضاء مئات السنين، فإن الأذن العربية ما زالت تلتقط قول الشاعر القديم:

قل للمليحة في الخمار الأسود ×××××× ماذا فعلت بناسك متعبد
قد كان شمر للصلاة ثيابه ×××××× حتى وقفت له بباب المسجد
ردي عليه صلاته وصيامه ×××××× لا تقتليه بحق دين محمد

كما لا تزال القصائد الشعرية الغنائية القديمة تتردد أصدائها على لسان المتلقي العربي المعاصر، بعد إعادة إخضاعها لألحان جديدة، كما صنع "عبد الحمولي" في مطلع القرن العشرين مع قصيدة أبي فراس الحمداني:

أراك عصي الدمع شيمتك الصبر ×××××× أما للهوى نهي عليك ولا أمر
نعم أنا مشتاق وعندي لوعة ×××××× ولكن مثلي لا يذاع له سر

وهي القصيدة التي أعاد صياغة لحنها الموسيقار "رياض السنباطي" وتسامت بها "أم كلثوم" إلى نهاية الإبداع بعبقرية صوتها وأدائها بالمعنى الذي يؤكد الزواج العميق بين سحر الشعر الفصيح، وجمالية النغم، بين المرجعية التراثية القديمة، والمرجعية التراثية الحديثة. كما تألقت النغمة الموسيقية بالكلمة الشعرية الفصيحة في صورة رائعة في هذا الارتباط الوثيق بين "فريد الأطرش" والشاعر الغنائي المتميز كامل الشناوي حين يقول الأخير من خلال حنجرة ولحن فريد الأطرش:

لا وعينيك يا حبيبة روعي ×××××× لم أعد فيك هائما فاستريحي
سكنت ثورتي فصار سواء ×××××× أن تليني أو تجنحي للجموح

واهتدت حيرتي فسيان عندي ××××× أن تبوحي بالحب أو لا تبوحي

كذلك فإن الشعر الفصيح ذات المعاني الجميلة التي تزخر بها قصيدة "هذه ليلتي" هو الذي أوحى "لمحمد عبد الوهاب" بأن يخرج بألحانه التعبيرية الرائعة، وبنفس الرؤية الفنية تعامل "رياض السنباطي مع قصيدة "الاطلال" فأخرج للفن العربي ذلك العمل الفني العملاق الذي اجتمعت فيه عبقرية الشاعر "ابراهيم ناجي" وعبقرية الملحن وعبقرية صوت وأداء "أم كلثوم"، فجاءت "الاطلال" كأجمل وأهم قصيدة غنائية تتميز بالدرامية، نحس ازاءها بالجهد الضخم الذي بذله صانع اللحن الخالد حتى تماثل هذا العمل الدرامي الى مرتبة الابداع والكمال، ومع كل مقطع درامي نقف على أنفاس الشاعر، ونحس بالتراجيديا تلقي بظلالها على أجواء الملحن وهو يجلس ليخرج "الاطلال" الى الوجود والخلود.

لقد فهم هؤلاء الملحنون العرب أهمية النص الشعري في العملية الإبداعية للأغنية، وخاصة نصوص شعر الفصحى إيماناً منهم بمسؤولية الكلمة في الارتقاء بهذا الفن، متحملين بذلك مسؤولية المساهمة الفعلية في ترقية الأغنية العربية، والسمو بذوق المستمع العربي، بحث أصبحت هذه النصوص الشعرية والمكتوبة باللغة الفصحى جزءاً من حياة الإنسان العربي اليومية.

أما الأغنية العربية اليوم فتشهد حالة مقلقة من التدهور والإنحدار، فبالإضافة إلى تدني مستواها اللغني وضعف الصوت المؤدي لها، فهي تتعامل مع نصوص شعرية لا تقل تدني عن ألحانها. ومع أن صورة الفناء العربي اليوم مظلمة وقاتمة، وخاصة في نصوصها الشعرية. إن جازا لنا أن نسميها نصوصاً شعرية. إلا أنه لا يمكن أن نغض البصر عن بعض الموسيقيين والمغنين المبدعين الذين حملوا على عاتقهم إبداع أعمال متميزة ذات قيمة فنية عالية بالكلمة واللحن والاداء، مركزين على شعر الفصحى كنصوص لأغانيهم، ويعتبر المطرب العربي كاظم الساهر ومن خلال أعماله الغنائية الرائعة واحداً من أهم هؤلاء المبدعين الذين يعطون أملاً في العودة إلى الأصالة، وتقديم أغنية عربية متكاملة تتوافر فيها أسس العمل الفني الغنائي الحقيقي، وتعطي للمستمع فرصة حقيقية يتذوق من خلالها الكلمة ذات المعنى، والجملة اللغنية العذبة بأسلوب متميز وفن راق يحترم من خلاله المستمع ويرتقي بذوقه.

لقد أحدثت تجربة غناء كاظم الساهر باللغة الفصحى نقلة نوعية في الأغنية العربية، فهي أغاني مليئة بالتعابير الشعرية الجذابة، والخيال المفتوح، والقوة في المعنى، والصور البلاغية المتميزة، ومن خلال الأغنيات التالية سيتم رصد الصور البلاغية التي حملتها هذه الأغنيات في طياتها.

المثال الأول:

عنوان الأغنية	هل عندك شك
كلمات	نزار قباني
ألحان	كاظم الساهر
غناء	كاظم الساهر

كلمات الأغنية:

هل عندك شك أنك أحدى وأعلى امرأة بالدنيا وأهم امرأة بالدنيا
..... هل عندك شك أن دخولك في قلبي هو أعظم يوم في التاريخ وأجمل خبر بالدنيا
..... هل عندك شك أنك عمري وحياتي ... وبأنني من عينيك سرقت النار وقمت بأخطر ثوراتي
..... أيتها الوردة والريحانة والياقوتية والسلطانة والشعبية والشريعة بين جميع الملكات
..... يا قمرأ يطلع كل مساءً من نافذة الكلمات يا آخر وطن أولد فيه وأدفن فيه وأنشر فيه كتاباتي غالياتي أنت
غالياتي لا أدري كيف رمانني الموج على قدميك لا أدري كيف مشيت إلي وكيف مشيت إليك

..... دافئة أنت كليله حب من يوم طرقت الباب عليّ ابتداءً العمر هل عندك شك ... كم صار رقيقاً قلبي حين تعلم بين يديك كم كان كبيراً حظي حين عثرت يا عمري عليك أه يا ناراً تجتاح كياني يا فرحاً يطرد أحزاني يا جسداً يقطع مثل السيف ويضرب مثل البركان يا وجهاً يعجّ مثل حقول الورد ويرفض لحني كحصاني قولي .. قولي ... قولي ... قولي لي كيف سأنقذ نفسي من أشواقي وأحزاني قولي لي ماذا أفعل فيك أنا في حالة إدمان قولي لي ما الحل فأشواقي وصلت لحدود الهديان قاتلتني ترقص حافية القدمين بمدخل شرياني من أين أتيت وكيف أتيت وكيف عصفت بوجداني

دراسة بلاغية :

المشبه	المشبه به	الأداة	نوع المشبه	دلالة المشبه
المعشوقة	عمر الشاعر	محدوفة	بليغ	تزيين المشبه
المعشوقة	قمر	محدوفة	بليغ	يقول الشاعر: إن المعشوقة هي عمري (الشاعر وحياته العزيزة والغالية عليه).
المعشوقة	ليلة الحب	الكاف	مجمل	تزيين المشبه
المعشوقة	نار	محدوفة	بليغ	يقول الشاعر: إن المعشوقة في صفاتها كليله حب لا يشبع منها
المعشوقة	قمر	محدوفة	بليغ	يقول الشاعر: إنك قمر جميل للعاشقين
المعشوقة	نار	محدوفة	بليغ	يقول الشاعر: إن المعشوقة نار حامية تجتاح كيانه كله

المثال الثاني :

عنوان الأغنية	مدرسة الحب
كلمات	نزار قباني
ألحان	كاظم الساهر
غناء	كاظم الساهر

أجزاء من كلمات الأغنية :

علمني حبك أن أتصرف كالصبيان أن أرسم وجهك بالطبشور على الحيطان
وعلى أشرعة الصيادين على الأجراس، على الصلبان
علمني حبك كيف الحب يغير خارطة الأزمان علمني أني حين أحب
تكف الأرض عن الدوران علمني حبك أشياء ما كانت أبدأ في الحسيان
فقرأت أقاصيص الأطفال دخلت قصور ملوك الجان وحلمت بأن أتزوج
بنت السلطان تلك العيناها أصفى من ماء الخلجان تلك الشفتاها
أشهى من زهر الرمان وحلمت بأنني أخطفها مثل الفرسان
وحلمت بأنني أهديها أطواق اللؤلؤ والمرجان علمني حبك يا سيدتي، ما الهديان
علمني كيف يمر العمر ولا تأتي بنت السلطان

دراسة بلاغية :

المشبه	المشبه به	الأداة	نوع المشبه	دلالة المشبه
تصرف الشاعر	الصبيان	الكاف	مجمل	بيان هيئة تصرف الشاعر يقول الشاعر: إنه من حبه لعشيقته ما عاد يحفظ توازنه، بل أصبح يتصرف كالأطفال الصغار، الذين لا يعون ما يعملون
خطف العشيقه	الفرسان	مثل	تمثيلي	بيان هيئة خطف العشيقه يحلم هذا الشاعر العاشق: أنه يخطف من يعشق كما يخطف الفرسان فرائسهم في الحرب

المثال الثالث :

عنوان الأغنية	حبيبتي
كلمات	نزار قباني
ألحان	كاظم الساهر
غناء	كاظم الساهر

كلمات الأغنية :

حبيبتي إن يسألوك عني يوماً فلا تفكري كثيراً
قولني لهم بكل كبرياء يُحِبُّني يُحِبُّني كثيراً
صغيرتي إن عاتبوك يوماً كيف قصصت شعرك الحريز
قولني لهم أنا قصصت شعري لأن من أحبه يحبه قصيراً
صغيرتي إذا معاً رقصنا على الشموع رقصة مثيراً
وظنك الجميع في ذراعي فراشة تهم أن تطيراً
فواصلي رقصك في هدوء واتخذني من أضلعي سريراً
حبيبتي يا ألف يا حبيبتني حبي لعينيك أنا كبير وسوف يبقى دائماً كبيراً

دراسة بلاغية :

المشبه	المشبه به	الأداة	نوع المشبه	دلالة المشبه
المحبوبة	فراشة	محدوفة	بليغ	تزيين المشبه يقول الشاعر: إن عشيقته لخفتها ورشافتها غدت كالفراشة تهم أن تطير

المثال الرابع :

عنوان الأغنية	أكرهها
كلمات	نزار قباني
ألحان	كاظم الساهر
غناء	كاظم الساهر

كلمات الأغنية :

أكرهها وأشتهي وصلها وإنني أحبُّ كرهى لها أحبُّ هذا اللؤم في عينها
وزورها إن زورت قولها عينٌ كعين الذئب محتالةً طافت أكاذيب الهوى حولها
قد سكن الجنون أحداقها وأطفأت ثورتها عقلها أشكُّ في شكى إذا أقبلت
باكيةً .. شارحةً دلها فإن ترفقتُ بها استكبرت وجررت ضاحكةً ذيلها
إن عانقتني كسرت أضلعي وأفرغت على فمي غلها يُحبها حقدى ويا طالما
..... وددتُ إذ طوقتها .. قتلها

دراسة بلاغية :

المشبه	المشبه به	الأداة	نوع المشبه	دلالة المشبه
عين العشيقة	عين الذئب	الكاف	مجمل	تزيين المشبه
				يقول: إن عين العشيقة عين مخادعة كعين الذئب الذي يترصد بفريسته

المثال الخامس :

عنوان الأغنية	أنا وليلى
كلمات	حسن المرواني
ألحان	كاظم الساهر
غناء	كاظم الساهر

كلمات الأغنية :

ماتت بحراب عينيك ابتهالاتي واستسلمت لرياح اليأس راياتي
..... جفت على بابك الموصود أزمعتي ليلى .. ما أنمرت شيئاً نداءاتي
..... عامان ما رف لي لحنٌ على وتر..... ولا استفاقت على نور سماواتي
..... أعتق الحب في قلبي وأعصره فأرشف الهم في مغبر كاساتي
..... ممزق أنا لا جاه ولا ترف يغريك في فخيلني لأهاتي
..... لو تعصرين سنين العمر أكملها لسال منها نزيف من جراحاتي
..... لو كنت ذا ترف ما كنت رافضة حبي لكن عسر فقر الحال مأساتي
..... عانيت عانيت لا حزني أبوح به ولست تدرين شيئاً عن معاناتي
..... أمشي وأضحك يا ليلى مكابرة عليّ أخبي عن الناس احتضاراتي
..... لا الناس تعرف ما أمري فتعذرني ولا سبيل لديهم في مواساتي
..... يرسوا بجفني حرمان يمص دمي ويستبيح إذا شاء ابتساماتي
..... معذورة أنت أن أجهضت لي أملي لا الذئب ذنبك بل كانت حماقاتي
..... أضعت في عرض الصحراء قافلاتي وجئتُ أبحث في عينيك عن ذاتي
..... وجئتُ أحضانك الخضراء منتشياً كالطفل أحمل أحلامي البريئات
..... غرست كفك تجتئين أوردتي وتسحقين بلا رفق مسراتي

..... واغربته مضاع هاجرت مدني عني وما أبحرت منها شرعاتي
..... نضيت وأستوطن الأعراب في بلدي ودمروا كل أشياءي الحبيبات
..... خانتك عيناك في زيف وفي كذب أم غرك البهرج الخداع مولاتي
..... فراشة جئت ألقى كهلى أجنحتي لديك فاحترقت ظلماً جناحتي
..... أصبح والسيف مزروع بخاصرتي والغدر حطم آمالي العريضات
..... وأنت أيضاً ألا تبث يدك ٩٩ إذا أثرت قتلي استعذبت أناتي
..... ليلى ... من لي ٩٩ بحذف اسمك الشفاف من لغاتي
..... إذن ستمسي بلا ليلى ... ليلى ... يا ليلى ... حكاياتي

دراسة بلاغية :

المشبه	المشبه به	الأداة	نوع المشبه	دلالة المشبه
إياب العاشق إلى أحضان المعشوقة	الطفل	الكاف	مجمل	بيان هيئة إياب العاشق للمعشوقة
المحبوبة	الفراشة	محذوفة	بليغ	يقول الشاعر: إنه أوى إلى أحضان العاشقة كالطفل البرئ بيان هيئة إياب الحبيبة للحبيب إن المحبوبة جاءت كالفراشة إلى المحبوب

المثال السادس :

عنوان الأغنية	المستبدة
كلمات	كريم العراقي
ألحان	كاظم الساهر
غناء	كاظم الساهر

كلمات الأغنية :

قالت لكل الاصدقاء .. هذا الذي ما حركته اميرة بين النساء
سيستدير كخاتم في اصبعي و يشب ناراً لوراي شخصاً معي
سترونه بيدي اضعف من ضعيف و ترونه ما بين اقدامي كاوراق الخريف
يا مستبدة
انت التي اسميتها تاج النساء اقصي على قلبي و مزقيه لو اساء
الويل لي يا مستبدة الويل لي من خنجر طلعن المودة
الويل لي كم نمت مخدوعاً على تلك المخدة الويل لي من فجر يوم لبيتيني ما عشت بعده
الويل لي الويل لي يا مستبدة اني اعاني اني اموت اني حطام
حاشاك عمري ان افكر بانتقام اني لك قلب و حب و احترام
صبرا يا عمري لن تري دمعا يسيل ستريين معنى الصبر في جسدي التحيل
فتفرجي هذا المسا رقصي الجميل

دراسة بلاغية :

المشبه	المشبه به	الأداة	نوع المشبه	دلالة المشبه
المعشوق	الخاتم في الإصبع	الكاف	مجمل	هيئة الإدارة للعاشق أي أن هذا ما تآثر بامرأة قط، سوف أسخره كخاتم في إصبعي
المعشوق بين الأقدام	أوراق الخريف	الكاف	مجمل	هيئة المعشوق أمام العاشقة تقول: إن هذا العاشق سيتساقط على أقدامي كورق الخريف

المثال السابع :

عنوان الأغنية	زيدني عشقا
كلمات	نزار قباني
ألحان	كاظم الساهر
غناء	كاظم الساهر

كلمات الأغنية :

زيدني عشقا .. زيدني يا أحلى نوبات جنوني زيدني غرقا يا سيدتي..إن البحر يناديني زيدني موتاً .. علّ الموتُ، إذا يقُتلتني، يحييني..... يا أحلى امرأة بين نساء الكون أحبيني يا من أحببتك حتى أحترق الحب أحبيني إن كنت تريدين السكني أسكنتك في ضوء عيوني يا أحلى امرأة بين نساء الكون أحبيني حبك خارطتي .. ما عادت خارطة العالم تعينيني.. أنا أقدم عاصمة للحزن.. و جرحي نقش فرعوني وجمعي.. يمتد كسرب حمام من بغداد .. إلى الصين ..عصفورة قلبي.. نيساني ... يا رمل البحر، و روح الروح و يا غابات الزيتون يا طعم الثلج، و طعم النار و نكهة شكي، و يقيني أشعر بالخوف من المجهول .. فأؤيني أشعر بالخوف من الظلمات.. فضميني أشعر بالبرد .. فغطيني و ظلي قربي غني لي فأنا من بدء التكوين ابحت عن وطن لجبيني.. عن حب امرأة .. يأخذني لحدود الشمس .. و يرمينيوارة عمري .. مروحتي فتديلي .. فوق بسائيني مدي لي جسراً من رائحة الليمون .. و ضعيني مشطاً عاجياً في عتمة شعرك .. و انسيني من أجلك أعتقت نسائي و تركت التاريخ ورائي و شطبت شهادة ميلادي و قطعت جميع شرايتي

دراسة بلاغية :

المشبه	المشبه به	الأداة	نوع المشبه	دلالة المشبه
الحب	الخارطة	محدوفة	بليغ	بيان هيئة الحب
الجرح	نقش فرعوني	محدوفة	بليغ	إن الشاعر قد حصر كل حياته في حب هذه المحبوبة
حب العشيقية	سرب الحمام	الكاف	مجمل	بيان هيئة الجرح يقول: إن حبها منقوش في قلبه كنقش فرعوني
الشاعر	المشط العاجي	محدوفة	بليغ	تزيين المشبه يقول: إن وجع الحب يمتد عنده كسرب الحمام
				يقول الشاعر: إنه يحبذ أن يكون مشطاً من العاج يوضع في عتمة شعر من يحب

لقد غنى كاظم الساهر الأغنية الشعبية والعامية، إلا أنه ركز على الفصحى، وقد حملت قصائد الفصحى التي غناها كلمات ومفردات تجذرت في وجدان المستمع العربي، فساعدت على إحياء الفصحى عند عامة الناس، ذلك أن لغتها تخاطب الوجدان بكل سلاسة، كما وحملت صوراً بلاغية رائعة أعطت المستمع مساحة من التأمل والمعاشة للمعنى، فالبعد البلاغي في كلمات الأغنية من شأنه أن يخلق علاقة وجدانية بين المستمع والعمل، ما يجعل المستمع يعيش الحالة التي تعبر عنها الأغنية، وهذا ما حصل في أغنيات كاظم الساهر.

لقد تعامل كاظم مع الكلمة الفصحى بذكاء، فقد لامست النصوص التي غناها القلوب والحب والرومانسية، معطياً النص أبعاداً عدة تجذرت في تفاصيل الحياة اليومية المتداولة، والمألوفة عند الإنسان العربي، بحيث ضمّت نصوصه كلمات وجمل تقترب من الجمل التي تتداولها النخبة المثقفة، كما استطاع أن يوفق بين اللغة الفصحى والعامية في وحدة جمالية متناسقة ومتلاحقة، وهو بهذا أعطى نصوصه بعداً جماهيرياً. وقد ساعد كاظم في ذلك موهبته في التأليف الموسيقي، وقوته في الأداء، فقدرتة على تلحين الحرف ضمن الجملة الموسيقية، وكذلك قدرته على التحكم بالمنعطفات اللحنية في مساحة لحنية صغيرة، وكذلك خلق زخارف نغمية في توزيع أوركستراتي مميز يعطي الكلمة أو القصيدة موسيقاها وأدائها المناسبين تماماً. فموسيقى كاظم الساهر غنية بالمقامات والإيقاعات الكلاسيكية العربية الأصيلة وفي الوقت نفسه صعبة ومعقدة التركيب ومتنوعة. أما الأداء فقد تميز كاظم بشكل كبير بروعة أدائه، سواء أكان في أعماله المسجلة، أو على المسرح في المهرجانات والحفلات، فهو يمتلك القدرة على تمثيل صوته، وإعطائه شكلاً يتواءم مع روح النص فيمكن أن يكون صوته حزينا وباك، كما يمكن أن يكون فرحاً ومبتهجا، أو جاداً متزناً، وكل ذلك بغضوية وبساطة مطلقة.

ان الساهر استطاع ان يخلق لدى المستمع تجاوبا سيكولوجيا بأبعاده الثلاثة استماعا وتأثرا وتفاعلا من خلال اختراجه الحواجز النفسية والجمالية والبيئية بينه وبين المستمع. كما استطاع أيضا أن يبعث في الأغنية العربية حياة جديدة وأساليب جديدة، وأن تصبغ أغنياته سببا في نشر اللغة الفصحى، فالكثيرين ما كانوا ليعرفوا هذا الشعر لو لم يغنيه كاظم الساهر.

المراجع:

- أبو سريّة، رجب (١٩٨٩). الأغنية الجديدة. دمشق: دار الأهالي للنشر والتوزيع.
- فشر، أرنست (١٩٧٢). الاشتراكية والفن. بيروت: دار القلم.
- محمود، أمين، الثقافة والعولة. مجلة النص الجديد، العدد ٨، قبرص ١٩٩٨.
- الساعاتي، سامية حسن (١٩٨٢). الثقافة الشخصية. الطبعة الثانية، بيروت: دار النهضة العربية للطباعة والنشر.
- سويف، مصطفى (١٩٦٩). الأسس النفسية للإبداع الفني في الشعر خاصة. الطبعة الثالثة، مصر: منشورات جماعة علم النفس التكاملي، دار المعارف.
- عمران، محمد (١٩٩٧) الدراسة العلمية للموسيقى الشعبية. دار المعرفة الجامعية، مصر.
- محمود، زكي نجيب، ثقافتنا في مواجهة العصر، بيروت ٢٠٠١.
- سويف، مصطفى (١٩٦٩). الأسس النفسية للإبداع الفني في الشعر خاصة. الطبعة الثالثة، مصر: منشورات جماعة علم النفس التكاملي، دار المعارف.
- <http://vb.kuwait25.com/archive/index.php/t18981-.html>
- http://newppboy.blogspot.com/١٢/٢٠١٠/blog-post_٥٩٨٤.html
- <http://www.fnkazem.net>
- <http://www.alsaherfans.com>
- <http://www.alkaysar.com>
- <http://launch.groups.yahoo.com/group/DEFENDKAZEM>
- http://www.alarabimag.com/arabi/data/١/١١/٢٠٠١/Art_٤٩٧٢٠.XML